

TABLE DES MATIÈRES

COMMENT ALLER EN HONGRIE, EN RÉPUBLIQUE TCHÈQUE ET EN SLOVAQUIE ?

• EN AVION	17	• EN VOITURE	25
• EN BUS	20	• LES ORGANISMES DE VOYAGES	25
• EN TRAIN	22		

LES QUESTIONS QU'ON SE POSE LE PLUS SOUVENT SUR LA HONGRIE	30
---	----

LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD EN HONGRIE	31
---	----

HONGRIE UTILE

• ABC DE LA HONGRIE	32	• HÉBERGEMENT	42
• AVANT LE DÉPART	32	• HORAIRES	43
• COMMENT ALLER EN HONGRIE ?	37	• ITINÉRAIRES CONSEILLÉS	43
• ARGENT, BANQUES, CHANGE	38	• LANGUE	45
• ACHATS	39	• LIVRES DE ROUTE	47
• AVERTISSEMENT	39	• POSTE	49
• BUDGET	39	• SANTÉ	49
• CLIMAT	40	• SITES INTERNET	50
• DANGERS ET ENQUÊTEMENTS	41	• TABAC	51
• DÉCALAGE HORAIRE	42	• TÉLÉPHONE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS	51
• FÊTES ET JOURS FÉRIÉS	42	• TRANSPORTS INTÉRIEURS	51
		• URGENCES	53

HONGRIE : HOMMES, CULTURE ET ENVIRONNEMENT

• BOISSONS	54	• MÉDIAS	64
• CUISINE	55	• Programmes en français sur TV5MONDE • FRANCE 24 • Télé- vision • Journaux • Radio	
• ÉCONOMIE	57	• PERSONNAGES	65
• ENVIRONNEMENT	58		
• HISTOIRE	59		

4 TABLE DES MATIÈRES

• POPULATION	71	PATRIMOINE MONDIAL	
• SAVOIR-VIVRE ET COUTUMES ...	72	DE L'UNESCO	72
• SITES INSCRITS AU		• UNITAID	73

LA HONGRIE

BUDAPEST ET SES ENVIRONS

• BUDAPEST	74	• Balatonvilágos • Balatonalmádi	
• SZENTENDRE	148	• Balatonfüred • Veszprém • La	
• Skanzen, Szabadtéri Néparajzi		presqu'île de Tihany • Balatonud-	
Múzeum		vari • Zanka • Badacsony • Ta-	
• LA BOUCLE DU DANUBE	153	polca • Sümeg • Keszthely • Hévíz	
• Visegrád • Esztergom		• Siófok	
• LE LAC BALATON	159		

L'OUEST DE LA HONGRIE

• SOPRON	189	• LA ROUTE DE SOPRON	
• Le lac de Fertőd • Fertőrákos • Le		À KŐSZEG	203
mémorial du « Pique-nique paneu-		• KŐSZEG	203
ropéen » • Balf • Le palais Eszter-		• GYŐR (RAAB)	209
házy à Fertőd • Le château Szé-		• L'abbaye de Pannonhalma	
chenyi à Nagycenk			

LE NORD DE LA HONGRIE

• SUR LA ROUTE D'EGER	218	• Mezőkövesd	
• Gödöllő • Gyöngyös • Mátraháza		• AGGTELEK	231
• Hollókő : le musée du Folklore		• LA ROUTE D'EGER À TOKAJ	233
palóc à Balassagyarmat • Sirok		• Szilvásvárad • Lillafüred	
• EGER	223		

L'EST DE LA HONGRIE

• TOKAJ	237	• Máta	
• SÁROSPATAK	243	Sur la route du Sud	
• NYIREGYHÁZA ET LA RÉGION		• KECSKEMÉT	255
DU NYIRSÉG	245	• SZEGED	259
• DEBRECEN	247	• Ópusztaszeri Nemzeti Történeli	
• LA PUSZTA ET LE PARC		Emlékpark • Kalocsa	
NATUREL DE HORTOBÁGY	252		

LE SUD DE LA HONGRIE

• PÉCS	269	et Szigetvár • Au sud : Mohács,	
• Balades dans les monts Mecsek		Villány, Villánykövesd, Siklós,	
• À l'ouest et au nord-ouest : Orfű		Dunaújváros, Lorév et Ráckeve	

LES QUESTIONS QU'ON SE POSE LE PLUS SOUVENT SUR LA RÉPUBLIQUE TCHÈQUE	284
---	-----

LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD EN RÉPUBLIQUE TCHÈQUE	285
--	-----

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE UTILE

• ABC DE LA RÉPUBLIQUE TCHÈQUE	286	• ITINÉRAIRES CONSEILLÉS	296
• AVANT LE DÉPART	286	• LANGUE	297
• ARGENT, BANQUES, CHANGE	289	• LIVRES DE ROUTE	301
• ACHATS	290	• POSTE	302
• BUDGET	291	• POURBOIRE	302
• CLIMAT	292	• SANTÉ	302
• DANGERS ET ENQUINEMENTS	293	• SITES INTERNET	302
• ÉLECTRICITÉ	294	• TABAC	303
• FÊTES ET JOURS FÉRIÉS	294	• TÉLÉPHONE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS	303
• HÉBERGEMENT	294	• TOILETTES	304
• HEURE LOCALE	296	• TRANSPORTS INTÉRIEURS	304

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE : HOMMES, CULTURE ET ENVIRONNEMENT

• BOISSONS	307	TV5MONDE • FRANCE 24 • Radio	
• CINÉMA	308	• MUSIQUE	323
• CUISINE	309	• PATRIMOINE	324
• ÉCONOMIE	312	• PERSONNAGES	324
• ENVIRONNEMENT	312	• SITES INSCRITS AU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO	331
• HISTOIRE	313	• UNITAID	332
• MÉDIAS	323		
• Programmes en français sur			

LA RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

PRAGUE ET LA BOHÊME CENTRALE

• PRAGUE (PRAHA)	333	<i>Vers l'est</i>	
Les environs de Prague		• KUTNÁ HORA	454
<i>Vers le nord</i>		<i>Vers le sud</i>	
• NELAHOZEVES	451	• LE PARC BOTANIQUE DE PRŮHONICE	456
• LE CHÂTEAU DE MĚLNÍK	452	• LE CHÂTEAU DE ČESKÝ	
• LE CHÂTEAU DE KOKOŘÍN	453		

6 TABLE DES MATIÈRES

- ŠTERNBERK 457
- LE CHÂTEAU DE KONOPIŠTĚ ... 458

Vers l'ouest

- LE CHÂTEAU DE KARLŠTEJN .. 460
 - Srbsko et Řevnice • Les grottes

LA BOHÊME ORIENTALE

- HRADEC KRÁLOVÉ 463

LE PARADIS DE BOHÊME

- HRUBÁ SKÁLA 468
 - Hrad Kost • Prachovské Skály

LE NORD DE LA BOHÊME

- TEREZÍN 471
- MLADÁ BOLESLAV 473

LA BOHÊME OCCIDENTALE

- KARLOVY VARY (KARLSBAD) .. 478
- LOKET 484
- CHEB 486
- FRANTIŠKOVY LÁZNĚ (FRANZENSBAD) 488
 - Rezervace přírodní Soos
- MARIÁNSKÉ LÁZNĚ

LA BOHÊME MÉRIDIONALE

- LA ŠUMAVA 505
 - Le château de Rabí
- PÍSEK 507
 - Zámek Orlík • Zámek Zvíkov
- ČESKÉ BUDĚJOVICE 510
 - Zámek Hluboká nad Vltavou
 - Zámek Kratochvíle • Prachalice
- HOLAŠOVICE 517

LA MORAVIE DU SUD

- TELČ 534
 - Slavonice
- JIHLAVA (YILAVA) 538
 - Pelhřimov, muzeum Rekordů a Kuriozit • Kostel Sv. Jana Nepomuckého à Žďár nad Sázavou
- TŘEBÍČ 540
- ZNOJMO 543
 - Zámek Vravnov
- MIKULOV 545

de Koněprusy

- LE CHÂTEAU DE KŘIVOKLÁT 461
 - Le château de Lány
- LIDICE 463

• Pardubice • Litomyšl

• Maloskalsko • Hruboskalsko

- LIBEREC 475
 - Zámek Sychrov

- (MARIENBAD) 489
 - Zámek Kynžvart • Klášter Teplá
- PLZEŇ 496
 - Klášter Kladruby
- DOMAŽLICE 502
- KLATOVY 504
 - Sušice

- ČESKÝ KRUMLOV 518
 - Klášter Zlatá Koruna
- ROŽMBERK NAD VLTAVOU 525
- TŘEBOŇ 527
- JINDŘICHŮV HRADEC 529
 - Zámek Červená Lhota
- TÁBOR 531

- LEDNICE-VALTICE 547
- BRNO 549
 - Hrad Pernštejn • Černín • Slavkov (Austerlitz) • Le Karst morave
- VERS LE SUD ET L'EST 560
 - Zámek Buchlovice • Muzeum Vesnice Jihovýchodní Moravy à Strážnice
- KROMĚŘÍŽ 561
- ZLÍN 563

LA MORAVIE DU NORD

- OLOMOUC 565
- Hrad Šternberk • Hrad Bouzov
- Valašské múzeum v přírodě de Rožnov
- ŠTRAMBERK 570
- KOPŘIVNICE 571

LES QUESTIONS QU'ON SE POSE LE PLUS SOUVENT SUR LA SLOVAQUIE 572

LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD EN SLOVAQUIE 573

SLOVAQUIE UTILE

- ABC DE LA SLOVAQUIE 574
- AVANT LE DÉPART 574
- ARGENT, BANQUES, CHANGE 575
- BUDGET 576
- CLIMAT 578
- FÊTES ET JOURS FÉRIÉS 578
- HÉBERGEMENT 579
- ITINÉRAIRES CONSEILLÉS 580
- LANGUE 581
- LIVRES DE ROUTE 583
- POSTE 583
- SANTÉ 583
- SITES INTERNET 584
- TÉLÉPHONE ET
TÉLÉCOMMUNICATIONS 584
- TRANSPORTS INTÉRIEURS 584

SLOVAQUIE : HOMMES, CULTURE ET ENVIRONNEMENT

- BOISSONS 586
- CUISINE 587
- ÉCONOMIE 587
- HISTOIRE 588
- MÉDIAS 590
- Programmes en français sur TV5MONDE • FRANCE 24
- PATRIMOINE NATUREL ET CULTUREL 590
- PERSONNAGES 591
- POPULATION 592
- RANDONNÉES 592
- SITES INSCRITS AU
PATRIMOINE MONDIAL
DE L'UNESCO 592
- UNITAID 593

LA SLOVAQUIE

BRATISLAVA ET SES ENVIRONS

- BRATISLAVA 594
- Le château de Devín • Stupava
- Jur Pri Bratislave • Malacky
- Pezinok • Modra • Le château de Červený Kameň
- TRNAVA 617

LA SLOVAQUIE CENTRALE

- NITRA 619
- Kostolany Pod Tribečom
- BANSKÁ ŠTIAVNICA 622
- Svätý Antol • Sklené Teplice
- KREMNICA 627
- ZVOLEN 630
- BANSKÁ BYSTRICA 632
- Harmanecká jaskyňa • Hronsek
- Špania Dolina
- ŽILINA 635

8 TABLE DES MATIÈRES

- Le château de Strečno • Starý hrad • Rafting sur la rivière Váh
- Oščadnica
- **BOJNICE** 640

LES MALÁ FATRA

- **TERCHOVÁ – ŠTEFÁNOVA** 647
- **VRÁTNA** 650
 - Múzeum kysuckej dediny à Nová Bystrica-Výchylovka • La vallée d'Orava : Zázrivá, Vyšný Kubín, Istebné, Tvrdošín et Leštiny ; Oravský hrad et múzeum kočiarov a saní ; múzeum oravskej dediny à Zuberec ; múzeum slovenskej

LES HAUTES TATRAS

- **POPRAD** 662
- **ŠTRBSKÉ PLESO** 664
- **STARÝ SMOKOVEC** 665
 - Červený Kláštor
- **TATRANSKÁ LOMNICA** 669
- **ŽDIAR** 670

LA SLOVAQUIE ORIENTALE

- **PREŠOV** 673
 - Le lac Veľká Domaša
- **BARDEJOV** 677
 - Bardejovské Kúpele
- **SVIDNÍK** 680
 - Le tour des églises en bois : Ladomirová, Krajné Čierne, Hunkovce, Korejovce, Bodružal, Prikra, Mirolá et Nižný Komárnik • Le col de Dukla et la vallée de la Mort • Le múzeum Andy Warhol à Medziborcie
- **KOŠICE** 682

- **TRENČÍN** 642
 - Trenčianske Teplice • Le château de Beckov

- dediny à Martin ; Oravská Polhara
- **LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ** 654
 - Likava hrad • Vlkolínec • Aqua Park Tatralandia • Le parc thermal de Béšeňová • Múzeum de Havranok à Bobrovník • Drevený Kostol à Svätý Kríž
- **DEMÁNOVSKÁ DOLINA** 658

- Belianská jaskyňa à Tatranská Kotlina
- **KEŽMAROK** 671
 - Vyšne Ružbachy
- **STARÁ LUBOVŇA** 672

- Le zoo de Košice • Herlany
- Jasov

Le Paradis slovaque

- **LEVOČA** 691
 - Spišský hrad • Spišská Kapitula
- **DEDINKY** 696
 - Biele Vody • Les gorges de Zejmarská roklina
- **ROŽŇAVA** 698
 - La grotte de Domica • Le château de Betliar • La grotte d'Ochtinská Aragonitová

- **INDEX GÉNÉRAL** 714
- **OÙ TROUVER LES CARTES ET LES PLANS ?** 719

112 : voici le numéro d'urgence commun à la France et à tous les pays de l'UE, à composer en cas d'accident, agression ou détresse. Il permet de se faire localiser et aider en français, tout en améliorant les délais d'intervention des services de secours.